



PROGRAMA DE LENGUA Y LITERATURA LATINA III (PROGRESA)

Datos Generales:

Departamento: Letras

Año Académico: 2017

Carrera: Profesorado en Letras. Licenciatura en Letras (Orientación Lenguas Clásicas)

Espacio Curricular: Lengua y literatura latinas III

Área a la que pertenece: Lenguas Clásicas

Equipo de cátedra: Prof. Dra. Lorena Ángela Ivars (titular)
Prof. Isabel Zubiría (JTP interina)
Prof. Lourdes Algañaraz (designación transitoria)

Mail/Contacto: lenaivars@yahoo.com.ar

Horarios de consulta: jueves de 10 a 14 hs. y viernes de 11 a 15 hs.

I- Fundamentación:

Como cierre de los niveles de latín que exige la carrera, el presente espacio curricular se organiza en torno a la problemática de los géneros poéticos en Roma, de la intertextualidad como condición de producción y de aceptación de la poesía por parte del público romano, y de las convenciones estéticas y culturales que primaron en los diferentes períodos de la literatura latina.

Para ello, se prevé el estudio puntual de las estructuras sintácticas correspondientes al tercer nivel de la lengua, abordando fragmentos de los autores más representativos del canon latino: Cicerón, Catulo, Virgilio, Horacio, Propertio y Ovidio en grados de dificultad progresiva.

Cabe aclarar que el detenimiento en los aspectos morfosintácticos solo es el punto de partida para un trabajo profundo con los textos antiguos -abordados desde el método filológico-, analizando no solo aspectos literarios, propios del quehacer poético y del estilo de cada autor, sino también identificando las convenciones artísticas que le prestan marco a su significación histórico-cultural.

Consideramos que reflexionar sobre el origen y las rupturas de los géneros grecolatinos resulta de gran importancia para articular los conocimientos que el alumno de Letras adquiere a lo largo de su carrera, de modo de comprender el complejo entramado de interrelaciones que la literatura del mundo clásico establece con las literaturas modernas producidas en sus diferentes lenguas vernáculas.

El problema de los géneros es desde su origen un tema convocante en lo que respecta a la relación entre las creaciones literarias de la antigüedad y las que se originaron a partir de entonces hasta nuestros días. Como es sabido el sistema de géneros es el resultado de una mentalidad estética que, en circunstancias particulares de la historia y debido a las diferentes élites, academias o escuelas, procura establecer un "arquetipo", "un modelo ejemplar", un código institucionalizado y

reglado de manera consciente y deliberado, según intereses específicos. Autores de distintas épocas se han servido de modo diferente de estos parámetros, ya sea atendiendo al gusto del público y a las modalidades lectoras de su tiempo, o bien transgrediendo abiertamente tales modelos cuando las circunstancias socio-políticas y culturales así lo requirieron.

En este sentido, Roma supo amalgamar los géneros ya existentes en Grecia con otros elementos y parámetros de expresiones literarias diversas –propias del mundo romano y también foráneas-, de lo cual resulta una literatura polifónica en tanto reproduce una multiplicidad de voces literarias y no literarias, unas estándares o generales y otras superadoras de las preceptivas retóricas; una literatura rica, embebida de las fuentes griegas arcaicas, clásicas y helenísticas, múltiple y, a la vez, muy original.

En consecuencia, estimamos que visitar las fuentes de la literatura latina, en particular las que atañen a la Roma tardo-republicana e imperial, y problematizar el conocimiento sobre los textos clásicos a partir de nuevos abordajes teóricos permite no solo dimensionar el funcionamiento *ad intra* del sistema literario desde una perspectiva sincrónica, sino también su trascendencia diacrónica en otras épocas en las que los componentes genéricos cobran un nuevo sentido para la comunidad de autores y lectores.

III- Expectativas de logro:

Que el alumno sea capaz de:

- a) Aplicar el conocimiento de la lengua latina en su aspecto lexical, sintáctico, morfológico y fonético.
- b) Traducir con diccionario oraciones sin modificación, con las dificultades propias del tercer nivel de la lengua.
- c) Analizar, comparar y sistematizar los elementos constitutivos del discurso poético y sus géneros en la antigua Roma.
- d) Evidenciar el funcionamiento de la intertextualidad como componente fundamental del discurso poético romano.
- e) Comprender la integración cultural de las convenciones estéticas en el desarrollo de la historia de Roma desde la época arcaica a la imperial.
- f) Analizar y valorar textos literarios de autores representativos de cada período, advirtiendo sus posibilidades de utilización pedagógica en el nivel medio.
- g) Identificar las fuentes de motivos literarios latinos que han pervivido en las manifestaciones artísticas de la tradición occidental para advertir sus diferentes relecturas históricas.
- h) Producir textos escritos de carácter argumentativo sobre temas de la especialidad.

IV- Contenidos

UNIDAD 1

LENGUA LATINA

1.1.- Revisión de la morfo-sintaxis latina. 1.2.- Sintaxis de la oración simple incluyente: proposiciones incluidas sustantivas (ut y subjuntivo, ne y verbos de temor, quod con indicativo, nequin- quominus y subjuntivo, interrogativas indirectas, paratácticas e icónicas); adjetivas y adverbiales (tiempo, lugar, fin, cantidad, consecuencia, comparativas con antecedente, causales).

1.3. Sintaxis de la oración compleja: adjuntivas, adverbiales modificadoras de núcleo suboracional (de modificador condicional y concesivo).

Bibliografía:

- BASSOLS DE CLIMENT (1956). *Sintaxis latina*. C.S. I. C.
- BAÑOS BAÑOS, José (Coord.) (2009) *Sintaxis del latín clásico*. Madrid, Liceus.
- ERNOUT- THOMAS (1959). *Syntaxe Latine*. Paris, Klincksieck.
- GONZALEZ ROLAN, T.- BOMBIN, E. (1978) *Curso de Latin. Orientación Universitaria*. Madrid, Alhambra.
- LEWIS, Ch.; SHORT, Ch. (1962) *Latin Dictionary*, Oxford.
- MALTBY, R. (1991) *A lexicon of ancient Latin etymologies*, Leeds.
- MEILLET, A. (1959) *Dictionnaire Etymologique de la Langue Latine*, Paris.
- RUBIO, Lizardo (1976). *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona.
- TOURATIER, Christian (1994). *Syntaxe Latine*. Louvain-la-Neuve, Peeters.

UNIDAD 2

EL CAMPO LITERARIO EN ROMA

La historia de la literatura latina desde los comienzos al siglo I, inclusive: lo heredado y lo original; períodos de su evolución; marco de convenciones artísticas y culturales; ubicación histórica y autores más representativos.

Bibliografía:

- BÜCHNER, Karl (1968). *Historia de la literatura latina*. Barcelona, Labor.
- BARBERO, Santiago (2004). *La noción de mimesis en Aristóteles*. Córdoba, Ed. del copista.
- CODOÑER, C. (Ed.) (2011). *Historia de la literatura latina*. Madrid, Cátedra.
- CRUSIUS, Federico (1951). *Iniciación en la métrica latina*. Barcelona, Bosch.
- ESTEFANÍA, D. (Ed.) (1998). *Géneros literarios poéticos grecolatinos*. Madrid, Santiago de Compostela.
- FRENZEL, E. (1980) *Diccionario de motivos de la literatura universal*. Madrid, Gredos.
- GRIMAL, P. (1972) *Diccionario de la mitología grecorromana*. Paidós.
- . (1987) *El siglo de Augusto*. Bs. As., Eudeba.
- KENNEY Y CLAUSEN (ed.) (1990). *Historia de la literatura clásica. Parte III: Literatura latina*. Madrid, Gredos.
- ROSTOVITZ, M. (1968). *Roma. De los orígenes a la última crisis*. Bs. As., Eudeba.
- SCHROEDER Y VACCARO (1990). *Breve historia de la literatura latina*. Ed. Claridad.
- SCHAEFFER, J.-M. (2006) *¿Qué es un género literario?*, Madrid.
- VIDAL, J.L. (2012) "Libros, libreros y librerías en la Roma antigua", *Myrtia* 27, 57-71.

UNIDAD 3

POESÍA LÍRICA

Catulo y los poetae novi: la constitución de una poética. Organización del corpus: poemas polimétricos, *carmina docta*, epigramas. El "ciclo de Lesbia". Texto y contexto. Análisis filológico y comentario de Catulo 5, 7, 8, 42, 43, 51, 72, 76, 79, 85, 87, 92.

Las Odas de Horacio. Organización del corpus. Modelos genéricos y ejemplares. Los temas del poemario (amor, vino, amistad, carpe diem, aurea mediocritas, literatura, política, etc.). La reflexión metapoética: la *Epistula ad Pisones (Ars poética)*. Texto y contexto. Análisis filológico y comentario

de: Horacio, *Carmina* liber I: 4, 11, 38; liber II: 3, 14; liber III: 30; liber IV: 7, y selección de fragmentos de la *Epistula ad Pisones*.

Bibliografía:

Fuentes:

HORACIO. *Odas*. Ed. bilingüe. Introd., trad. y notas de A. Bekes. Bs. As., Losada, 2005.

---. (2012). *Arte poética*. Introducción, traducción, notas y comentario de Juan Antonio González Iglesias. Madrid: Cátedra, colección "Clásicos Linceo".

Bibliografía específica:

ESTEFANÍA, D. (ed.) (1994) *Horacio, el poeta y el hombre*, Madrid.

GÓMEZ PALLARÉS, J. (1994) "Horacio y la musa epigráfica", *Euphrosyne* 22, 63-80.

HARRISON, S. (2007) *The Cambridge companion to Horace*. Cambridge, University Press.

KÖRTE, A. Y HÄNDEL, P. (1973) *La poesía helenística*. Trad. J. Godo Costa. Rev. y prefacio C. Miralles. Barcelona, Labor.

NASTA, M. (2004) "Aere perennius: identidad poética y memoria colectiva en Horacio, Carm. III 30", *Euphrosyne* 32, 173-184.

SALATINO, Cristina (1998). "Horacio y el saber" en: M. Genoud de Fourcade (Ed.). *Literatura y conocimiento. Estudios teórico-críticos sobre narrativa, lírica y teatro*. Los libros del GEC., Fac. de Fil. y Letras, Mendoza.

UNIDAD 4

POESÍA ELEGÍACA

La elegía latina de asunto erótico: orígenes, características y tópicos (*exclusus amator*, *paraklausíthyron*, *seruitium amoris*, *militia amoris*, *auarae puellae*, *pauper amator*, etc.). La elegía como código. Texto y contexto. Análisis filológico y comentario de Propercio *Monobiblos* 1, 2, 5, 9, 16, 19; Ovidio, *Amores* liber I: 1, 5, 6, 8, 9, 13, 14; liber II: 1, 2, 5, 6 (selección de fragmentos).

Bibliografía:

Fuentes:

PROPERCIO (2010). *Elegías*. Edición Bilingüe. Editorial Cátedra.

OVIDIO (2012). *Amores*. Edición Bilingüe. Editorial Cátedra.

Bibliografía específica:

ÁLVAREZ HERNÁNDEZ, A. (1997). *La poética de Propercio (Autobiografía artística del Calímaco romano)*, Assisi.

SCHNIEBS, A. (2006) *De Tibulo al Ars amatoria*, Buenos Aires, 23-31; 39-47.

VEYNE, P. (1991) *La elegía erótica romana: la poesía de amor en Occidente*, México.

WYKE, M. (2002) "Mistress and Metaphor in Augustan Elegy" en *The Roman Mistress*, Oxford, 11-45.

UNIDAD 5

POESÍA ÉPICA

La épica en Roma. El *epos* virgiliano. Análisis filológico de *Aeneidos* (selección de fragmentos). Ovidio y la transgresión de la épica tradicional. Análisis filológico y comentario de: Ovidio, *Metamorphoses* (selección de fragmentos). La miniatura épica: el *ἐπιύλλιον/epyllion* alejandrino y los *carmina docta* catulianos. Análisis filológico y comentario del Carmen 64.

Bibliografía:

Fuentes:

- CATULO, C.V. (2003) *El Carmen 64 de Catulo*: Texto bilingüe, estudio preliminar, notas [En línea]. La Plata: Igitur. Disponible en: <http://www.fuentesmemoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.10/pm.10.pdf>
- OVIDIO, P. (2005) *Metamorfosis*. Madrid: Editorial Alianza. Traducido y anotado por A. Ramírez de Verger y F. Navarro Antolín.
- VIRGILIO (2007). *Eneida*. Buenos Aires, Losada.

Bibliografía específica:

Sobre Virgilio:

- BELLESORT, A. (1965). *Virgilio, su obra y su tiempo*. Madrid, Tecnos.
- GRIMAL, P. (1982) *Virgilio o el segundo nacimiento de Roma*. Buenos Aires, Eudeba.
- GUILLEMIN, M. (1968). *Virgilio, poeta, artista y pensador*. Buenos Aires, Paidós.
- PENDÁS, A. M.; SCHNIEBS, A. (1991) "La metapoética virgiliana", *Emerita* 79, 133-152.
- THOMAS, J. (1981) *Structures de l'imaginaire dans l'Eneide*. Paris, Les Belles Lettres.

Sobre Ovidio:

- FEENEY, D. (2009) "Mea tempora: el entramado del tiempo en *Metamorfosis*" en Hardie, Ph. et alii (eds.) *Transformaciones ovidianas*, Buenos Aires, 25-45.
- GRIMAL, P. (1965) *Diccionario de la mitología griega y romana*, Barcelona.
- ROSATI, G. (2002) "Narrative Techniques and Narrative Structures in the *Metamorphoses*" en Boyd, B. (ed) *Brill's Companion to Ovid*, Leiden-BostonKöln, 271-304.
- ROSATI, G. (2009) "Forma en movimiento: tejiendo el texto en *Metamorfosis*" en Hardie, Ph.; Barchiesi, A.; Hinds, S. (eds.) *Transformaciones ovidianas*, Buenos Aires, 297-311.
- TOLA, E. (2005) *Ovidio, Metamorfosis. Una introducción crítica*, Buenos Aires.

Sobre Catulo:

- GALÁN L. (2000) "Catulo 35: representación de la mujer y alterlocución masculina" en Caballero, E. et al. (eds.) *El discurso femenino en la literatura grecolatina*, Rosario, 317-330.
- RUIZ SÁNCHEZ, M. (1995) "La técnica de la reminiscencia verbal en el episodio de Ariadna en el poema LXIV de Catulo", *Myrtia* 10, 117-156.
- SEGAL, Ch. (1968) "The Order of Catullus, Poems 2-11", *Latomus* 27, 305-321.

V. Evaluación

Se estipulan las siguientes instancias de evaluación:

- a) **Dos exámenes parciales** consistentes en la traducción de oraciones de los autores incluidos en el programa. Ambos parciales deberán aprobarse con un mínimo del 60 %.
 - Primer examen parcial: se evaluarán las proposiciones incluidas sustantivas. **Fecha: 14 de abril a las 11 hs.**

- Segundo examen parcial: las proposiciones incluidas adverbiales y las oraciones complejas de núcleo y modificador condicional o concesivo. **Fecha: 12 de mayo a las 11 hs.**

b) **Un trabajo monográfico** en el que se analizará filológicamente un poema o fragmento de un autor a elección del alumno. El escrito incluirá también un comentario personal de lo estudiado y un texto de proyección. **Fecha de entrega: 9 de junio de 11 a 15 hs.**

c) **Coloquio** sobre los temas relativos a la literatura latina. **Fecha: 30 de junio a las 11 hs.**

Material de cátedra a disposición de los alumnos:

- Cuadernillo teórico-práctico de Lengua y Literatura Latina III: organizado en dos secciones. La primera contiene las formas sintácticas estudiadas y la segunda parte presenta el panorama histórico y literario de Roma.
- Antología.
- Power Point para ilustrar los rasgos de las artes plásticas romanas en los principales momentos de su desarrollo.

	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Firmas del equipo de cátedra

Dra. Lorena Ángela Ivars

Prof. Titular